

CURRICULUM VITAE

Rafa Yahya Al Heyali
M.A Translation & Linguistics

=====

Personal Details:

Surname: Al Heyali
First Name: Rafa Yahya Hossen
Sex: Male
Address: P.O. Box 2509, Code 211, Salalah, Sultanate of Oman
Tel: +968 23292685 GSM: +968 9492174
Office: +968 23237180
Email: rafahossen@yahoo.co.uk
Nationality: Iraqi
Martial Status: Married (three children)
Date of Birth: 11th April 1953/ Iraq

Present Positions:

1. Lecturer of English and convener of the English Language Unit at the Foundation Program, Dhofar University, Salalah, Sultanate of Oman.
2. Administrator of Dhofar University IELTS Centre (OM080)

Academic Qualifications:

1. B.A. in English, Mosul University, Iraq. 1975.
2. M.A. in English / Arabic / English Translation and Linguistics, Salford University. UK. 1987

Employment History:

***2007-present:** Administrator of Dhofar Univ. IELTS Centre

***2005-present:** Lecturer of English and convener of the English Language Unit, Foundation Program, Dhofar University

❖ **2004- 2005:** Lecturer of English and head of the Orientation Program Unit (OPU), Dhofar University, Salalah, Sultanate of Oman.

❖ **2000-2004:** Lecturer and head of English language Unit (ELU) at the National College of Science & Technology Salalah, Sultanate of Oman.

❖ **1995-2000:** Lecturer at the College of Economics & Political Science, Derna University, Libya.

❖ **1987-1995:** Lecturer at the department of Translation, College of Arts, University of Mosul, Iraq.

❖ **1985-1987:** M.A. study at Salford University, UK.

❖ **1977-1985:** Translator at the University of Mosul, the University Council and Registration Office.

Modules Taught:

- Comparative linguistics
- Contrastive Grammar
- Journalistic Translation
- Simultaneous Translation
- Consecutive Translation
- Grammar
- Writing
- Reading
- Listening
- English for Tourism
- English for Business
- Study Skills
- New Headway Plus

- New Headway (Academic Skills)

Supervision:

I have supervised many undergraduate students (projects) at the department of translation in Iraq as well as at the department of tourism in Libya.

Publications:

1. Hossen,R,Y. 1988. Students' errors in translating prepositions from Arabic. Adab el Rafidain. University of Mosul, 6.79.83.
2. Hossen,R,Y. 1991. Translating the perfect tense into Arabic, Adab el Rafidain, 2.112.120.
3. Hossen,R,Y. 1992. Translation Assessment by Errors Finding Applied on various types of text. Adab el Rafidain. University of Mosul, 4.61.69.
4. Hossen,R,Y. 1997. Teaching ESP in Libyan Colleges with reference to students of tourism. Derna University Journal. (Libya).

Translation Experience:

I worked for more than seven years on translating university council agendas and other preparation for the council meetings. As well as translating students certificates and documents at the registration office.

Referees:

1. Professor Basil Hatim, supervisor. American University of Sharja.

Email: bhatim@aus.ac.ae

2. Professor Bassam Ali Jubran, Vice Chancellor, Dhofar University.

Tel: 00968 23237001

Email: Bassam@du.edu.om

3. Annie Lajinian, Director of Foundation Program, Dhofar University.

Tel: 0096823237140

Email: a_lajinian@du.edu.om